

INSTALLATION UND GEBRAUCH



A02 – EINHEIT INSTANT



DE DEUTSCH

LB-05024-04
AUFLAGE September 2013





DNV BUSINESS ASSURANCE MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificato No. /Certificate No. **CERT-01501-97-AQ-MIL-SINCERT**

Si attesta che /This is to certify that

CARIMALI S.p.A.

Via Industriale, 1 - 24040 Chignolo d'Isola (BG) - Italy

*è conforme ai requisiti della norma per i sistemi di gestione:
has been found to conform to the management system standard:*

UNI EN ISO 9001:2008 (ISO 9001:2008)

*Questa Certificazione è valida per il seguente campo applicativo:
This Certificate is valid for the following product or service ranges:*

Progettazione, produzione ed assistenza di macchine per il caffè e relativi accessori (Settore EA : 18)
Design, manufacture and service of coffee machines and related equipments (Sector EA : 18)

Data Prima Emissione/Initial Certification Date:

1997-02-05

Il Certificato è valido fino al:

This Certificate is valid until:

2014-12-11

L'audit è stato eseguito sotto la supervisione di/
The audit has been performed under the supervision of

Edmea De Paoli
Lead Auditor

Luogo e Data/Place and Date:

Agrate Brianza (MB), 2012-08-29

Per l'Organismo di Certificazione:

For the Accredited Unit:

Zeno Beltrami
Management Representative



SGQ N°003 A PRD N°003 B
SGA N°003 D SSI N°002 G
SCR N°004 F FSM N°001 I
Membro di MIA EA per gli schemi di accreditamento SGQ,
SGA, PRD, PRS, ISP e LAB, di MIA IAF per gli schemi di
accreditamento SGA, SSI, FSM e PRD
e di MRA ILAC per gli schemi di accreditamento LAB

La validità del presente Certificato è subordinata al rispetto delle condizioni contenute nel Contratto di Certificazione.
Lack of fulfilment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.

DET NORSKE VERITAS ITALIA SRL - CENTRO DIREZIONALE COLLEONI - PALAZZO SIRIO - V.LE COLLEONI, 9 - 20864 AGRATE BRIANZA (MB) - ITALY - TEL. 039.68.99.905 - WWW.DNVBA.COM/IT

SERIENAUSSTATTUNG:



22-mm-Füsse x 37.00456.L1
Satz vom 2-Wege-Magnetventil 95.01176
Sieb 97.00161
Kupplung Verstellbar 97.00149
Duse 22.01257
Clip 13.00070
Braunes Silikonrohr 84.00033 (50cm)
Silikonschlauch 84.00005 (50cm)
Kabel für Magnetventil 03.05028
Kabel Motoren-Mixer-Dispenser 03.05027

91.00239 Imbusschraube aus rostfreier stahl

37.00791 Produktauslauf

97.00103 Mutter

97.00102 Quetschring

12.00040 Zapfen

92.00018 Muttern



WERKZEUGE ZU NUTZEN:

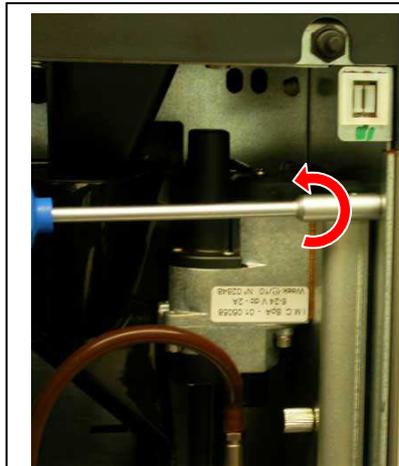
1. 7-mm-Sechskantsteckschlüssel
2. Grosser Schlitzschraubendreher
3. Grosser Kreuzschraubendreher



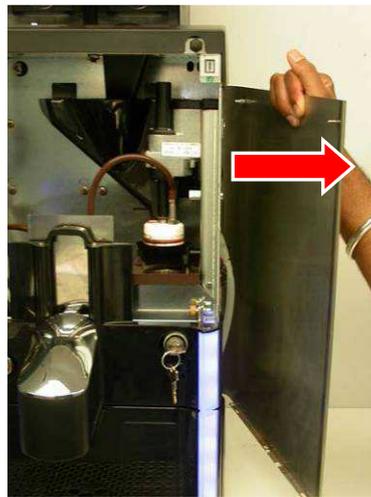
WICHTIG:

Bevor Sie irgendeinen Vorgang durchführen, schalten Sie die Maschine durch den Hauptschalter aus. Trennen Sie die Maschine von der Wasserversorgung und warten Sie, bis der Druck abnimmt und den Nennwert erreicht.

Der hier beschriebene Vorgang zeigt, wie Sie die Einheit instant A02 zur Kaffeemaschine.



Öffnen Sie die Klappe der Maschine und schrauben Sie die M4-Mutter durch den 7-mm-Steckschlüssel ab



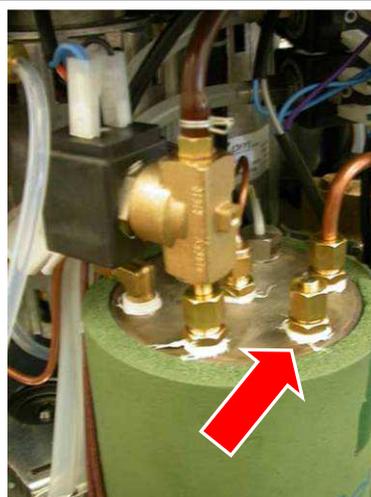
Entfernen Sie die rechte Seitenwand



Entfernen Sie die Klammer aus dem Gehäuse



Legen Sie die im Lieferumfang enthaltene Käfigmutter ins Gehäuse ein

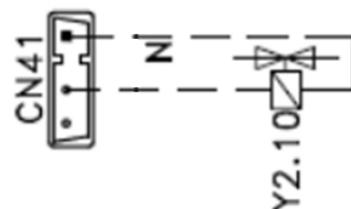


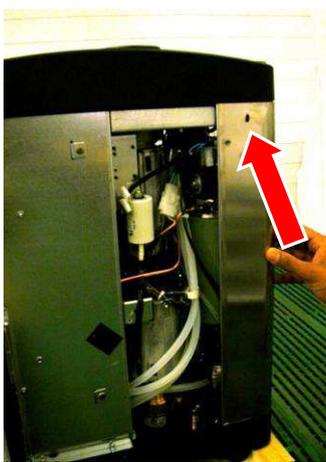
Entfernen Sie den auf dem oberen Teil vom Kessel liegenden Verschluss



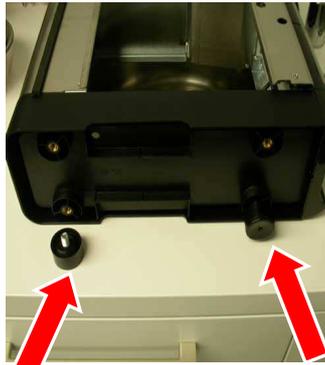
Montieren Sie das mitgelieferte 2-Wege-Magnetventil und halten Sie die Spule auf der inneren Seite.

Verbinden Sie das Kabel in der Steuereinheit zum CN41-Anschluss.





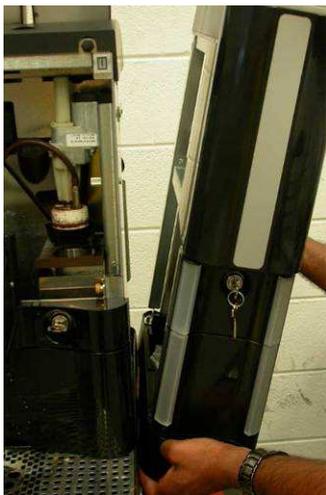
Montieren Sie den Bügel und befestigen Sie ihn am angezeigten Loch durch die M4-Schlitzschraube mit großem Kopf



Schrauben Sie 2 Füßen auf der rechten Seite des Schokoladenbehälters (von vorne gesehen)



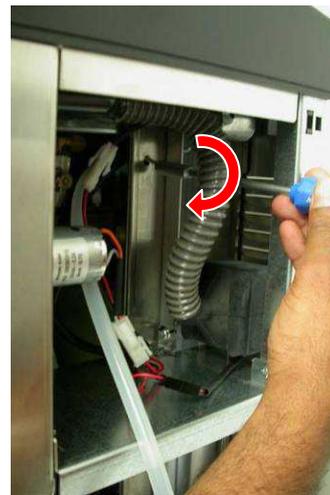
Verbinden Sie das Kabel in der Steuereinheit zum CN32-Anschluss



Befestigen Sie die Einheit instant zur Grundlage



Schrauben Sie durch den Steckschlüssel die M4x20-Schraube, um die Einheit instant zur Kaffeemaschine zu verbinden



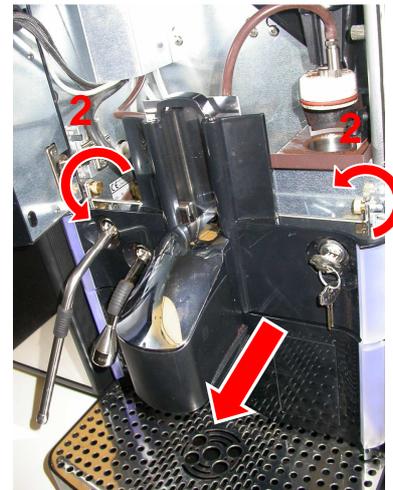
Schrauben Sie die 2. M4x20-Schraube durch den 7-mm-Steckschlüssel



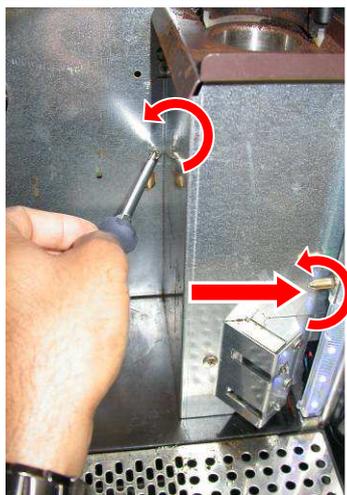
Schrauben Sie die 3. M4x20-Schraube durch den 7-mm-Steckschlüssel



Verbinden Sie das Silikonrohr zum Eingang vom Mischer



Schrauben Sie 2 Rändelmutter ab, entfernen Sie die Kaffeesatzschublade und die Platte mit Ausläufen (1, 2)



Schrauben Sie 2 M4-Schrauben durch 1 Kreuzschrauben dreher ab, entfernen Sie das Kaffeegruppe-Schutzgehäuse

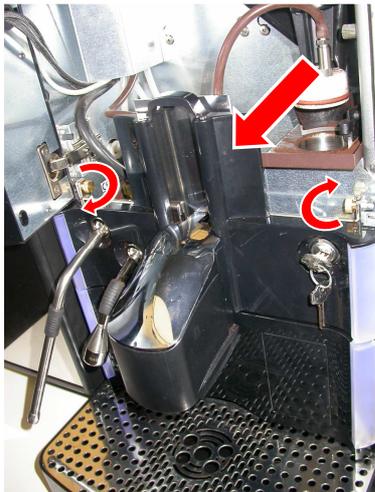


Ziehen Sie das Kabel für die LEDs der Einheit instant durch den Schlitz durch und legen Sie es in den freien Anschluss (s. Pfeil).

Achtung: Sie brauchen nicht, die Kaffeegruppe zu demontieren



Montieren Sie das Kaffeegruppe-Schutzgehäuse wieder und schrauben Sie es durch die 2 M4-Schrauben



Legen Sie die Platte mit den Ausläufen ein und schrauben Sie die 2 Rändelmütter, dann stecken Sie die Kaffeesatzschublade wieder ein



Montieren Sie die rechte Seitenwand wieder



Befestigen Sie die Seitenwand durch M4-Mutter und 7-mm-Steckschlüssel



Verbinden Sie den Braunsilikonschlauch an den Mischerauslauf, und dann bypass die Schottwand



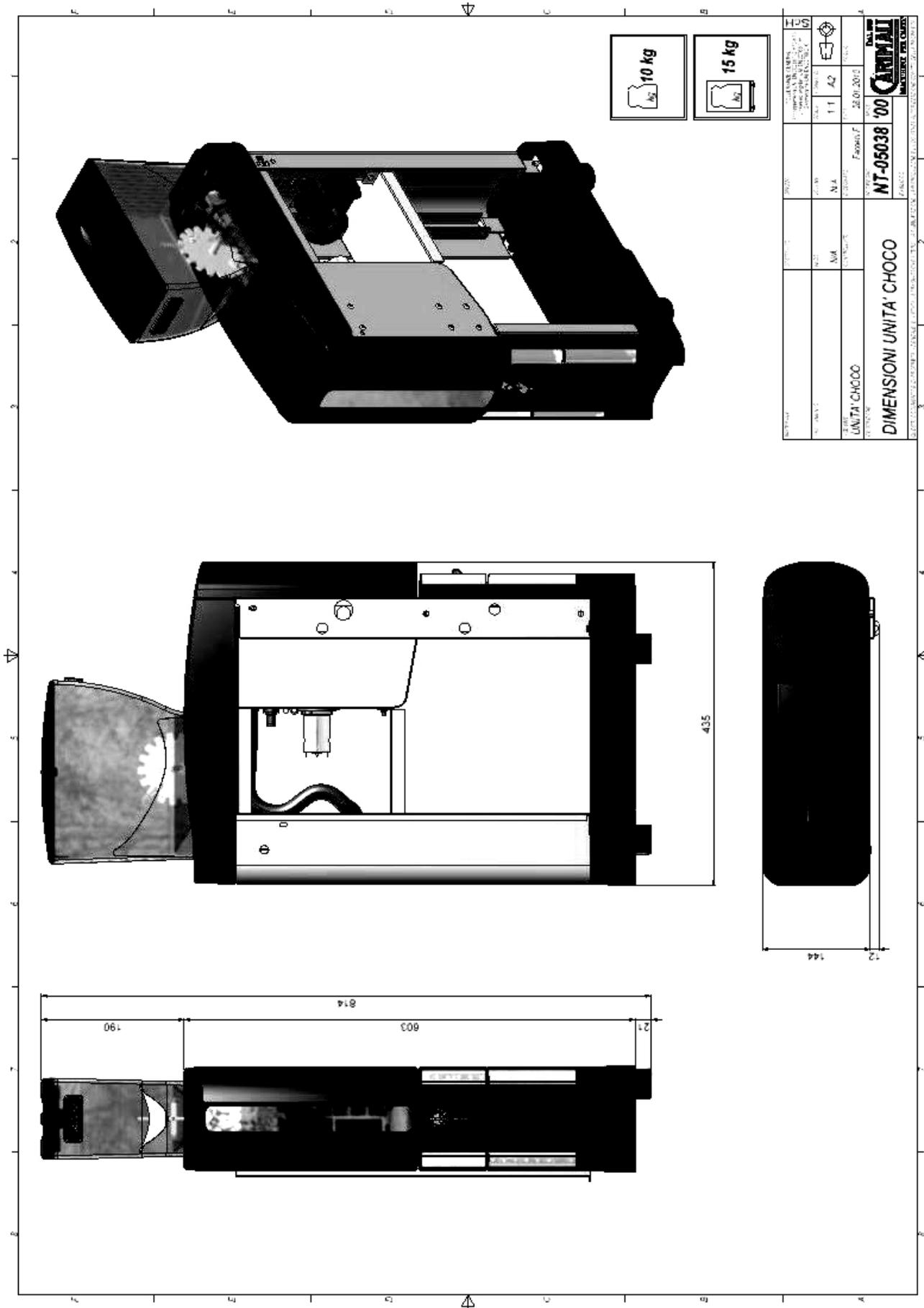
Einführen Sie den Schlauch in den Produktauslauf und dann stellen Sie ihn neben den Kaffeeauslauf.

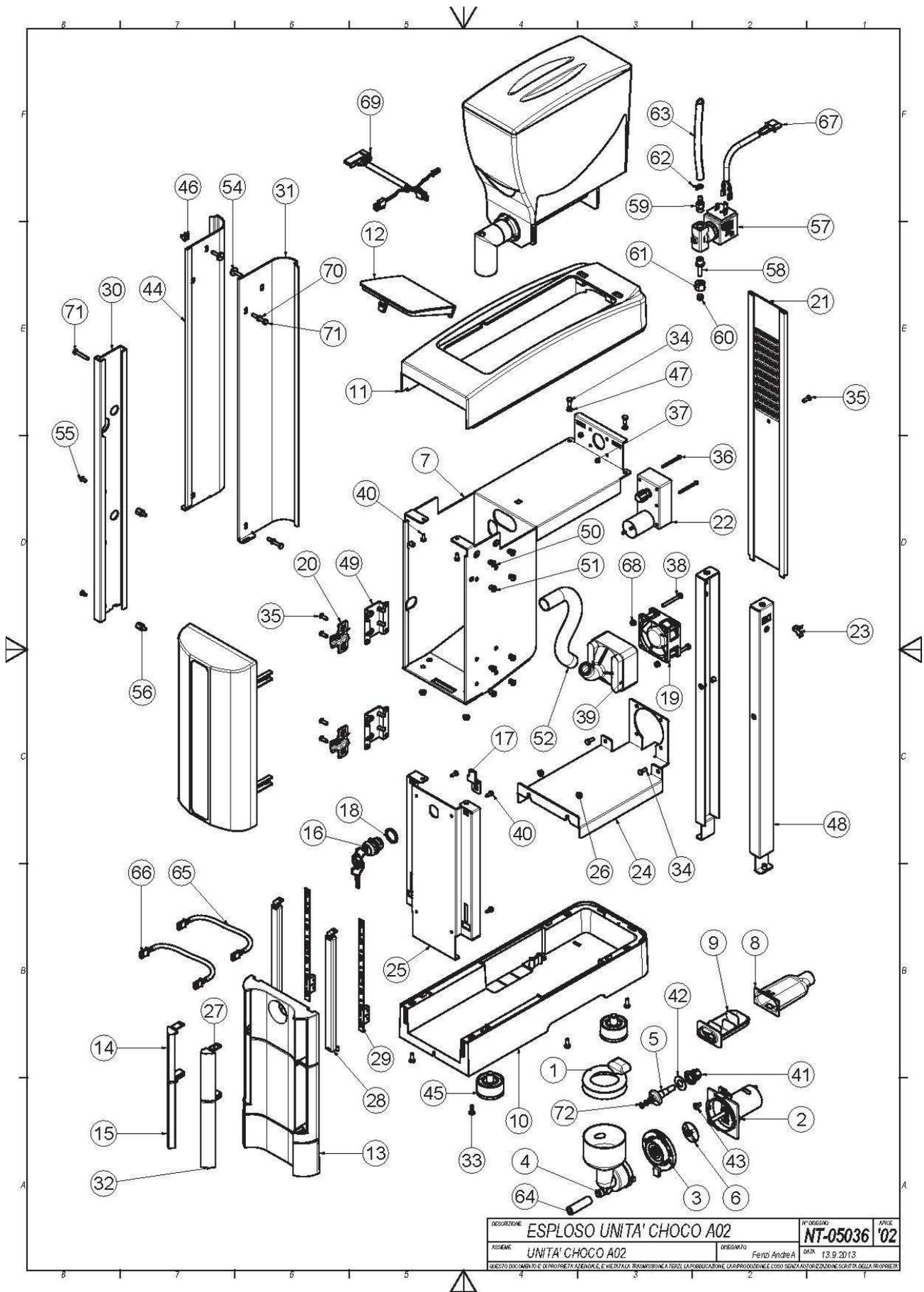
MX-5

OPTIMA



Kaffeemaschine verbunden mit Einheit Instant A02

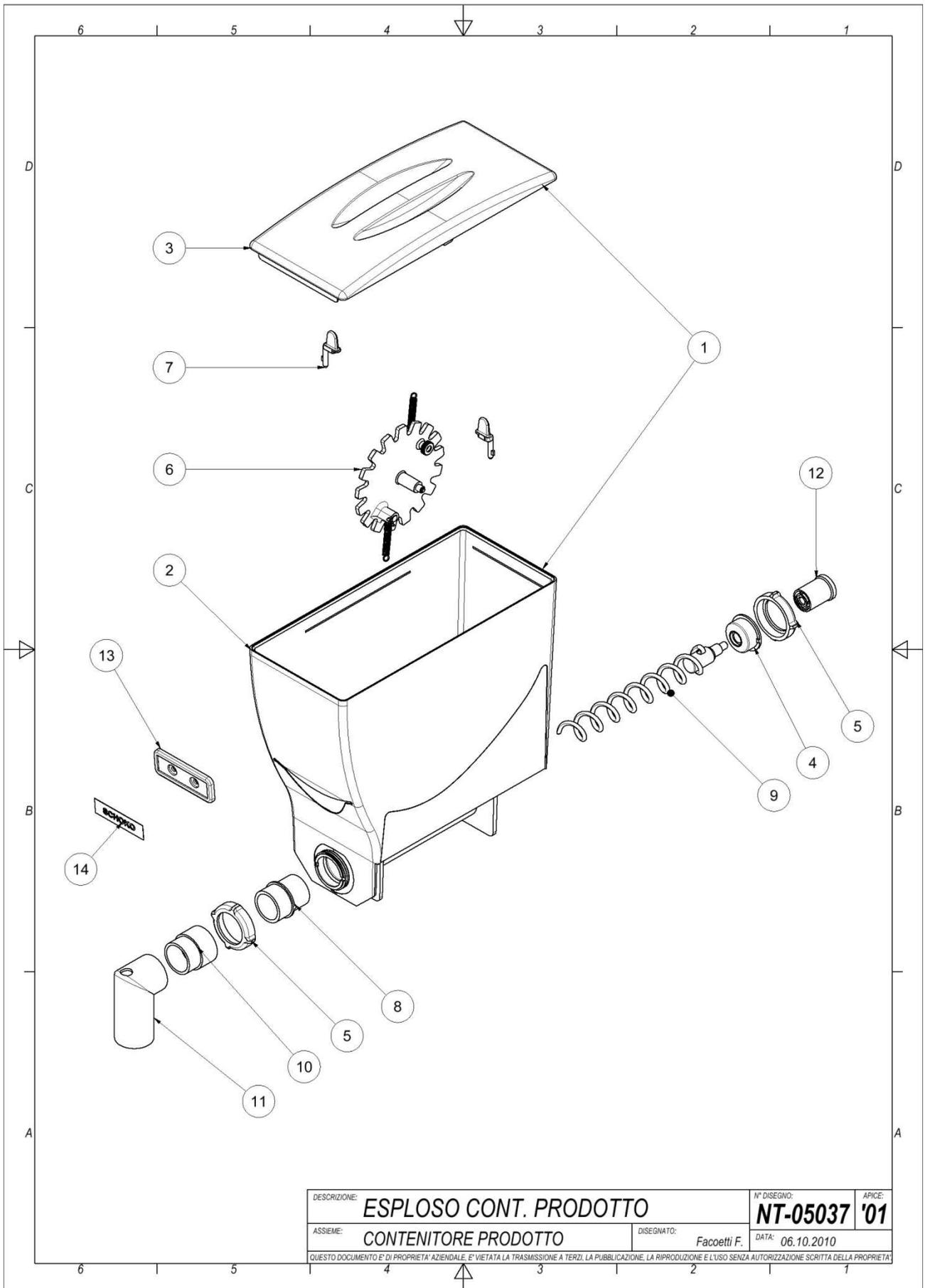




CHOCO UNIT EXPLODED VIEW NT-05036 '02

POS.	DESCRIPTION	CODE
1	IMBUTO ASPIRAZIONE RACCORD. BASSO	95.01747
2	MOTOFRULLATORE 24V	96.00757.CA
3	ASS. GHIERA FISS. CORPO MIX TOP(2	95.01760
4	VASCETTA CORPO MIX GRIGIA TOP(2)	95.01762.L1
5	INIETTORE MIXER	37.05118
6	VENTOLINA CORPO MIX GRIGIA	95.01761
7	FRONTALE MIXER	14.05018
8	CAMERA COLLETTORE	37.00827
9	COLLETTORE SUPER TOP	37.00828
10	BASAMENTO UNITA' CHOCO A01/OA2	37.00858 L1
11	COPERCHIO UNITA' CHOCO A02	37.05025
12	CHIUSURA COPERCHIO UNITA' CHOCO A01/A02	37.05026
13	COVER ANTERIORE BIANCO UNITA' CHOCO A02	37.05028.S19
13	COVER ANTERIORE NERA UNITA' CHOCO A02	37.05028.VE
14	GEMMA OPALE SX COPERTURA SALISCENDI MX-5	37.05016
14	GEMMA CROMATA SX COPERTURA SALISCENDI MX-5	37.05016.CR
14	GEMMA NERA SX COPERTURA SALISCENDI MX-5	37.05016.VE
15	GEMMA OPALE SX COPERTURA CASSETTO MX-5	37.05019
15	GEMMA CROMATA SX COPERTURA CASSETTO MX-5	37.05019.CR
15	GEMMA NERA SX COPERTURA CASSETTO MX-5	37.05019.VE
16	CHIAVE	95.01802
16	CILINDRETTO SERRATURA DX (2)-TN-	95.01799
17	CHIAVISTELLO SERRATURA MX3	11.02227
18	DISTANZIALE X CILINDRETTO SERRATURA	16.00188
19	ASPIRATORE QUADRO 60X60X25 24V	96.00845.CA
20	BASE CERNIERA ZION/MX-3	95.01887
21	SCHIENALE BIANCO UNITA' CHOCO	11.05073.V19
21	SCHIENALE INOX UNITA' CHOCO	14.05019
22	MOTODOSATORE PLASTICA 24V 90 RPM	96.05015.CA
23	MOLLA ATTACCO FIANCHI ARMONIA	95.00970
24	RIPIANO INTERMEDIO UNITA' CHOCO A02	11.05044
25	PIASTRA ANTERIORE UNITA' CHOCO A02	11.05042
26	DADO FLANGIATO M4	92.00018
27	GEMMA OPALE DX COPERTURA SALISCENDI MX-5	37.05017
27	GEMMA CROMATA DX COPERTURA SALISCENDI MX-5	37.05017.CR
27	GEMMA NERA DX COPERTURA SALISCENDI MX-5	37.05017.VE
28	CARTER CS LED RGB MX-5	37.05023
29	CS LED RGB LATERALI	96.05009
30	MODULO ANTERIORE BIANCO UNITA' CHOCO A02	11.05070.V19
30	MODULO ANTERIORE INOX UNITA' CHOCO A02	14.05020
31	MODULO POSTERIORE BIANCO UNITA' CHOCO A02	11.05071.V19
31	MODULO POSTERIORE INOX UNITA' CHOCO A02	14.05021
32	GEMMA OPALE DX COPERTURA CASSETTO MX-5	37.05020
32	GEMMA CROMATA DX COPERTURA CASSETTO MX-5	37.05020.CR
32	GEMMA NERA DX COPERTURA CASSETTO MX-5	37.05020.VE
33	VITE M4x12	91.00038
34	VITE A TESTA ESAGONALE M4X10	91.00064
35	VITE SVASATA M4x10	91.00251
36	VITE TCI M3x35	91.00075

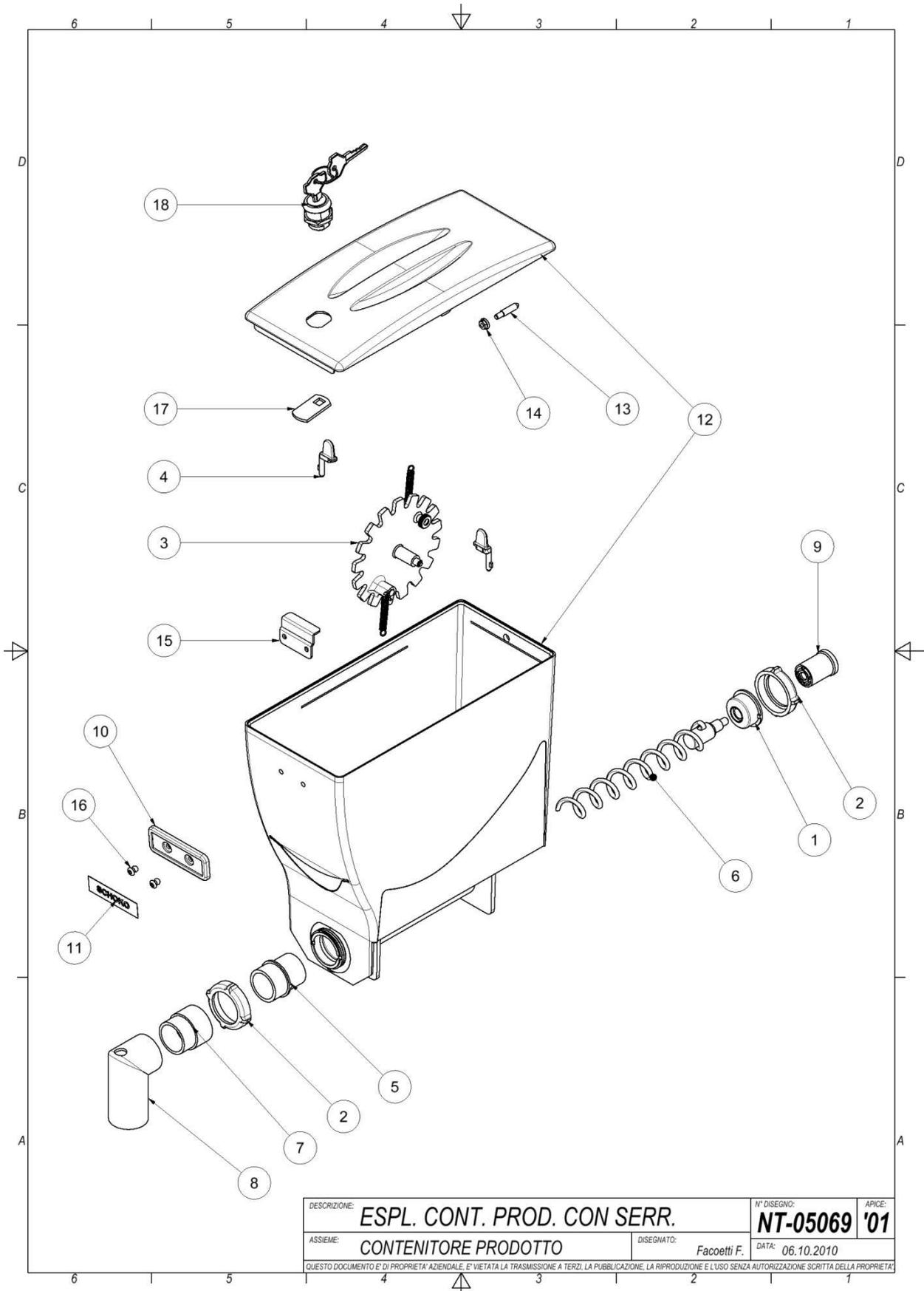
37	DADO M3 AUTOBLOCCANTE	92.00032
38	VITE INOX TE M 4X35	91.00181
39	TUBO ASPIRATORE (2) ARMONIA	86.00051 L1
40	VITE TIELLE CILIN. PZ 3,5X10 ZB	91.00267
41	BUSSOLA FISSAGGIO INIETTORE MIXER	37.05119
42	RONDELLA INIETTORE MIXER	37.05120
43	VITE SPEC. M4x8	14.00454
44	MODULO POSTERIORE BIANCO UNITÀ CHOCO A02	11.05072.V19
44	MODULO POSTERIORE INOX UNITÀ CHOCO A02	14.05023
45	PIEDINO H.22	37.00456.L1
45	PIEDINO H.45	37.00455.L1
46	DADO A GABBIA M4 UNI 5304-B	92.00050
47	RONDELLA ø4 UNI 8842	93.00002
48	PIANTANA TELAIO	11.05043
49	SQUADR. CERNIERA SPORTELLO	11.02229
50	RIVETTO SV. A STRAPPO ø4,8x10 UNI 9200	94.00094
51	RIVETTO A STRAPPO ø4,8x10 UNI 9200	94.00083
52	TUBO ASPIRATORE AIR MM20 CHOCO	34.00001
54	VITE TESTA PIANA M4X16 DIN 921	91.00276
55	VITE SV. M4x8 UNI 6109	91.00009
56	COLONNINA H10 M4 M/F	12.05003
57	ELETTR. 2V FF 1/8 NON ISPEZ. 200V	95.01176.00.45
57	ELETTR. 2V FF 1/8 NON ISPEZ. 230V	95.01176
58	ADATT. ORIENT. 1/8"ø6	97.00149
59	GIGLEUR D. 0,8 1/8M A PORTAGOMMA	22.01257
60	ANELLO DI TENUTA PER TUBO D. 6	97.00102
61	DADO DI SERRAGGIO M10 X TUBO D. 6	97.00103
62	FASCETTA BIFILARE A MOLLA X D.10	13.00070
63	TUBO SILICONE ø10x2	84.00005
64	TUBO SILICONE MARRONE ø12xSp. 2,25	84.00033
65	CABLAGGIO LED DX/SX CASSETTO MX-5	03.05015
66	CABL. COLLEGAMENTO CS LED UNITÀ CHOCO	03.05029
67	CABL. EV. MIXER UNITÀ CHOCO	03.05028
68	DADO AUTOBLOCCANTE M4	92.00024
69	CABL. MOTODOS/MOTOFR. UNITÀ CHOCO	03.05027
70	ROSETTA PIANA ZN D. 4	93.00014
71	VITE TESTA ESAGONALE M4x25	91.00072
72	GUARN. X REGOLATORE OR 2018	87.00086



PRODUCT CONTAINER EXPLODED VIEW NT-05037 '01

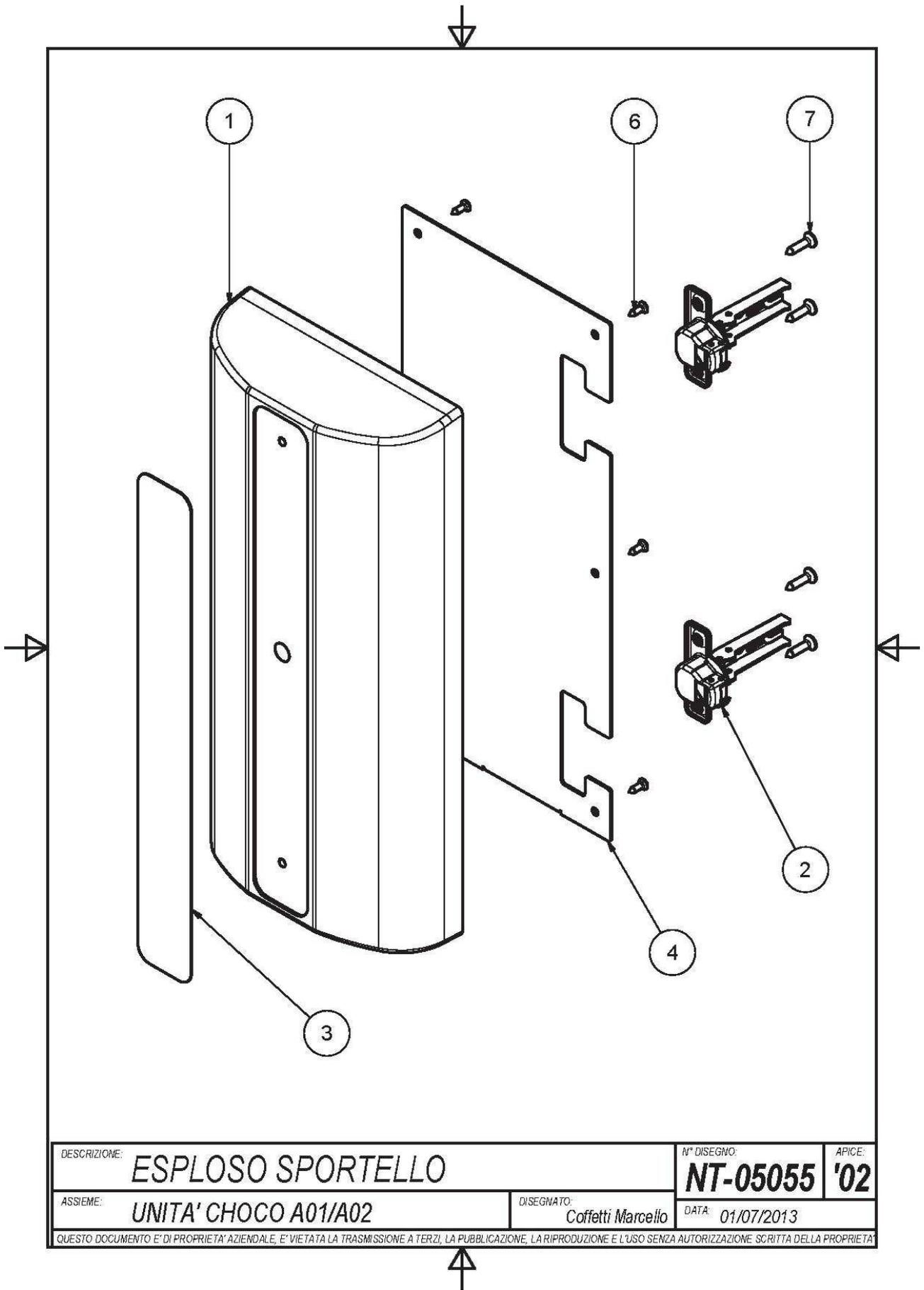
POS.		DESCRIPTION	CODE
1	■	ASSIEME CONTENITORE CON COPERCHIO	01.05074
2		CONTENITORE UNITÀ CHOCO	37.05029
3		COPERCHIO TRAMOGGIA CG	37.00766.S12
4	■	FLANGIA CONTENITORE	95.01848
5	■	GHIERA CONTENITORE	95.01849
6	■	RUOTA DENTATA + MOLLE	95.05001
7	■	DISP. FERMO RUOTA PROD.	37.00814
8	■	BOCCHETTA	95.05018
9	■	COCLEA A FILO	95.05017
10	■	PROLUNGA USCITA BOCCHETTA PRODOTTO	37.00821
11	■	PIPA CENTRALE 38x70 CON FORO	95.01780.L1
12	■	NOTTOLINO FILETTATO CONTENITORE PROD.	95.01836
13		CORNICE ETICHETTA TRAMOGGIA MX-5	37.05022
14		KIT MOSTRINE ADESIVE PER TRAMOGGE	33.05010
	■	ASS. CONTENITORE PRODOTTO UNITÀ CHOCO A02	01.05067

PRODUCT CONTAINER WITH LOOK EXPLODED VIEW NT-05069 '01



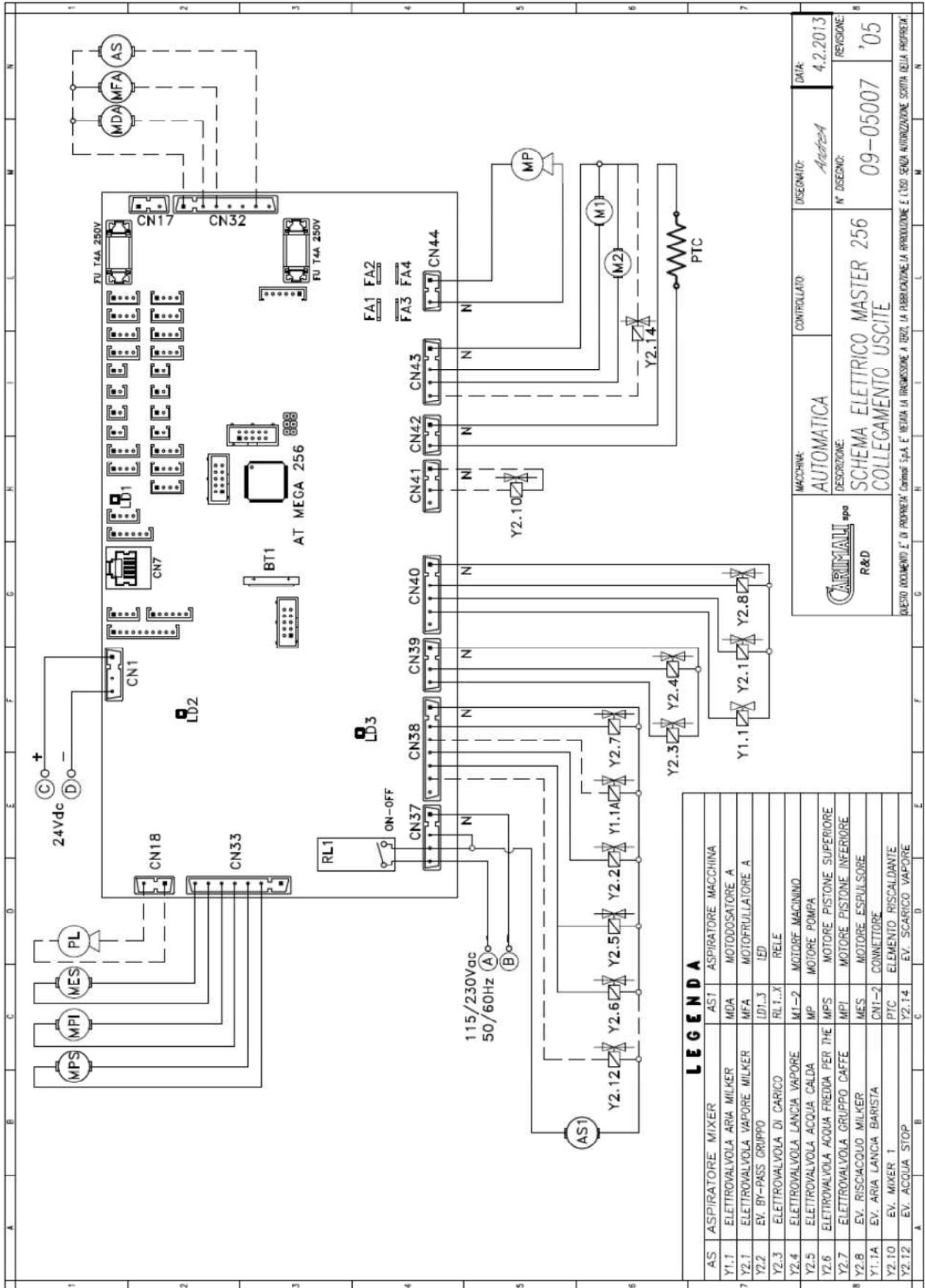
PRODUCT CONTAINER WITH LOOK EXPLODED VIEW NT-05069 '01

POS.		DESCRIPTION	CODE
1	■	FLANGIA CONTENITORE	95.01848
2	■	GHIERA CONTENITORE	95.01849
3	■	RUOTA DENTATA + MOLLE	95.05001
4	■	DISP. FERMO RUOTA PROD.	37.00814
5	■	BOCCHETTA	95.05018
6	■	COCLEA A FILO	95.05017
7	■	PROLUNGA USCITA BOCCHETTA PRODOT.	37.00821
8	■	PIPA CENTRALE 38x70 CON FORO	95.01780.L1
9	■	NOTTOLINO FILETTATO CONTENITORE PROD.	95.01836
10	■	CORNICE ETICHETTA TRAMOGGIA MX-5	37.05022
11		KIT MOSTRINE ADESIVE PER TRAMOGGE	33.05010
12	■	ASSIEME CONTENITORE CON COPERCHIO	01.05074.L1
13	■	PERNO AGGANCIO	12.00037
14	■	DADO FLANGIATO M4	92.00018
15	■	PIATTINO TRAMOGGIA	14.02111
16	■	RIVETTO A STRAPPO ALLUM. 3,8X8	94.00003
17	■	PIASTR. CHIUS. SERRATURA	14.01795
18	■	CILINDR. SERRATURA SX	95.01817
	■	ASS. CONTENITORE PRODOTTO CON SERRATURA UNITÀ CHOCO A02	01.05173



CHOCO UNIT DOOR EXPLODED VIEW NT-05055 '02

POS.	DESCRIPTION	CODE
1	SPORTELLO UNITÀ CHOCO A02	37.05027.V36
1	SPORTELLO BIANCO UNITÀ CHOCO A02	37.05027.S19
2	CERNIERA ZION/MX-3	95.01886
3	COVER ADESIVA	33.05007
4	CARTER SPORTELLO MODULO PRODOTTO	11.05045
6	VITE AUTOFIL. Ø2.5	91.00240
7	VITE AUTOF. TSP ZN 3.5X16	91.00188



LEGENDA

AS	ASPIRATORE MIXER	AS1	ASPIRATORE MACCHINA
Y1.1	ELETTROVALVOLA ARIA MILKER	MDA	MOTODOSSATORE A
Y2.1	ELETTROVALVOLA VAPORE MILKER	MFA	MOTOFRULLATORE A
Y2.2	EV. BY-PASS GRUPPO	LD1..3	LED
Y2.3	ELETTROVALVOLA DI CARICO	RL1..X	RELE
Y2.4	ELETTROVALVOLA LANCIA VAPORE	MI-2	MOTORE MACCHINO
Y2.5	ELETTROVALVOLA ACQUA CALDA	MP	MOTORE POMPA
Y2.6	ELETTROVALVOLA ACQUA FREDDA PER THE	MPS	MOTORE PISTONE SUPERIORE
Y2.7	ELETTROVALVOLA GRUPPO CAFFE	MPI	MOTORE PISTONE INFERIORE
Y2.8	EV. RISCACCOU MILKER	MES	MOTORE ESPULSORE
Y1.1A	EV. ARIA LANCIA BARISTA	CNT-2	CONNETTORE
Y2.10	EV. MIXER 1	PTC	ELEMENTO RISCALDANTE
Y2.12	EV. ACQUA STOP	Y2.14	EV. SCARICO VAPORE

MACCHINA: AUTOMATICA
DESCRIZIONE: SCHEMA ELETTRICO MASTER 256 COLLEGAMENTO USCITE
CONTROLATO:
DISEGNATO: Andrea
DATA: 4.2.2013
R&D
N° DISegno: 09-05007
REVISIONE: '05
 QUESTO DOCUMENTO E' DI PROPRIETA' CAROMO SPA E' NECESSARIA LA PERMISSIONE A UTOO LA RIPRODUZIONE LA APPROVAZIONE E L'USO SENZA AUTORIZZAZIONE SCRITTA DELLA PROPRIETA'

Das von Ihnen gekaufte Produkt von Carimali unterliegt der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) des Europäischen Parlaments bzw. des EUMinisterrats. Dieses Gerät ist in Ländern, die diese Richtlinie bereits als Gesetz verabschiedet haben, nicht vor dem 13. August 2005 im Handel erhältlich und sollte nicht im Rahmen des normalen Hausmülls entsorgt werden. Nutzen Sie bitte zur Entsorgung dieses Geräts die entsprechenden Rücknahmesysteme in Ihrer Gemeinde und beachten Sie auch alle weiteren Vorschriften in diesem Kontext.



Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Bekanntgabe die Eigenschaften der Geräte, die in dieser Veröffentlichung dargestellt werden, zu ändern. Er lehnt außerdem jede Verantwortung für eventuelle Ungenauigkeiten, die auf Fehler beim Druck und /oder bei den Übertragungen des Inhalts für den Druck entstanden sind, ab.

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen, Zeichnungen, Tabellen und allgemeinen Informationen sind vertraulich und können ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers, der darüber ausschließliches Eigentumsrecht hat, weder ganz noch teilweise reproduziert oder Dritten bekannt gemacht werden.

REVISION TABLE			
CODE	DATE	NOTE	Review by
LB-05024-00	05-07-2010		<i>Giuliano viola</i>
LB-05024-01	02-12-2010	Aggiornamento	<i>Lorenzo Cauli</i>
LB-05024-02	28-01-2011	Aggiornamento	<i>Giuliano Viola</i>
LB-05024-03	02-08-2013	Aggiornamento	<i>Riccardo Rossi</i>
LB-05024-04	18-09-2013	Aggiornamento	<i>Riccardo Rossi</i>

The manager
Maurizio Boffelli
Firma del Responsabile della Documentazione

**COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001 =**

Carimali S.p.A. con socio unico - Sede Amministrativa: Via Industriale, 1 - 24040 Chignolo d'Isola (BG) - Italy
T: +39.035.4949555 - F: +39.035.905447 - www.carimali.com - carimali@carimali.com

Sede Legale: Via Monte Grappa, 7 - 24121 Bergamo (Italy) - Capitale Sociale Euro 1.661.520 i.v.
REA 236532 della C.C.I.A.A. di Bg. - Reg.Impr.di Bg./P.I./Cod.Fisc. 01784890160 - Iscr.Reg. R.A.E.E. IT08040000004706

